

ST. GEORGE'S CHURCH FLUSHING

Leadership

Priest in Charge 主理牧師 The Rev. Paul Xie
 Associate Priest 副牧師 The Rev. Carrie Lu Zhang
 Deacon 會吏 The Rev. Majorie Boyden-Edmonds
 Vestry Wardens 堂長 Kaity Chang(Class of 2024) Shirley Nelson (Class of 2025)
 Vestry Members 堂董 Emily Ortiz (Class of 2024) Tracy Wei (Class of 2024)
 Yvonne Henry (Class of 2025) Erica Kan (Class of 2025)
 Gloria Medina(Class of 2026) Zai Xing Gao(Class of 2026)
 Treasurer 司庫 Long Lin
 Clerk of the Vestry 書記 Yvonne Henry
 Organist 司琴 Kaity Chang 张凯娣 Albert Shen 沈承翰

Sunday Services

9:30 AM English Service	11:00AM Chinese Service:	1:00PM Spanish Service
9:30 AM Servicio en inglés	11:00AM Servicio en chino	1:00PM Servicio en español
上午9:30 英文崇拜	上午11:00 中文崇拜	下午1:00 西班牙文崇拜

Wednesday Services

10:00AM Chinese Service
 10:00AM Servicio en chino
 上午10:00 中文崇拜

Thursday Morning Prayer

10:00AM English, in the Chapel

All are welcome!

ST. GEORGE'S CHURCH

135-32 38th Avenue

Flushing, N.Y. 11354

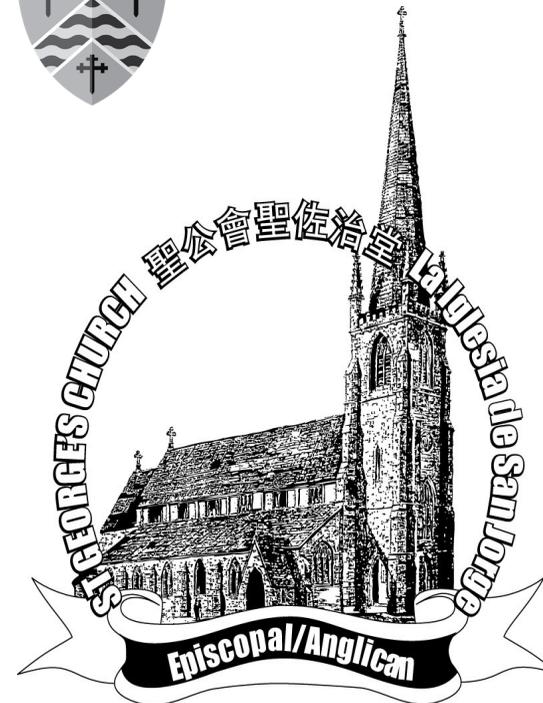
T:718-359-1171 F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



¡BIENVENIDOS!

Un solo Corazón, Una Sola Mente, Un Solo Amor.



Tercer Domingo de Cuaresma

**3 DE MARZO
 DE 2024
 1:00 PM**

**PARROQUIA
 (EPISCOPAL)**

**SAN
 JORGE**

Flushing, N. Y.

Bienvenido a San Jorge

Bienvenido! Quien eres, tu origen o donde estas en tu peregrinación espiritual, no importa en este momento; usted es uno de nosotros: ***un hijo de Dios.***

La Parroquia San Jorge es una comunidad cristiana que celebra la maravillosa diversidad del pueblo de Dios. Somos una iglesia intercultural donde se celebra cada semana en tres idiomas: Inglés, Mandarín y Español. Confiamos en que Dios te ha llamado hoy aquí. Por favor, completa la hoja de un visitante para que podamos darle más información sobre San Jorge.

Si no está familiarizado con el modelo de adoración en la Iglesia Episcopal, simplemente relájese y permite que los presentes lo ayuden a lo largo de la celebración. Usted está invitado a compartir la Santa Comunión.

Una vez más, a esta iglesia muy antigua donde servimos para un futuro vibrante y fiel.

Por favor apaguen todos los teléfonos y equipos electrónicos

ST. GEORGE'S CHURCH

135-32 38th Avenue
Flushing, NY 11354

TEL: 718-359-1171

FAX: 718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



Sermón

El Credo Niceno

LOC Pág. 280

Oraciones de los Fieles III

LOC Pág. 309

La Paz

LOC Pág. 283

LITURGIA EUCARÍSTICA

Plegaria Eucarística A

LOC Pág. 284

Padrenuestro

LOC Pág. 286

Fracción del Pan

LOC Pág. 286

RITOS FINALES

Oración después de la comunión

LOC Pág. 288

Anuncios

La Bendición

El despido

LOC Pág. 289

Procesión en Silencio

Dios en su bondad salvar por medio de su mensaje a los que tienen fe, aunque este mensaje parezca una tontería. Los judíos quieren ver señales milagrosas, y los griegos buscan sabiduría; pero nosotros anunciamos a un Mesías crucificado. Esto les resulta ofensivo a los judíos, y a los no judíos les parece una tontería; pero para los que Dios ha llamado, sean judíos o griegos, este Mesías es el poder y la sabiduría de Dios. Pues lo que en Dios puede parecer una tontería, es mucho más sabio que toda sabiduría humana; y lo que en Dios puede parecer debilidad, es más fuerte que toda fuerza humana.

El Evangelio:

Juan 2:13-22

Como ya se acercaba la fiesta de la Pascua de los judíos, Jesús fue a Jerusalén. Y encontró en el templo a los vendedores de novillos, ovejas y palomas, y a los que estaban sentados en los puestos donde se le cambiaba el dinero a la gente. Al verlo, Jesús tomó unas cuerdas, se hizo un látigo y los echó a todos del templo, junto con sus ovejas y sus novillos. A los que cambiaban dinero les arrojó las monedas al suelo y les volcó las mesas. A los vendedores de palomas les dijo: —¡Saquen esto de aquí! ¡No hagan un mercado de la casa de mi Padre! Entonces sus discípulos se acordaron de la Escritura que dice: «Me consumiré el cielo por tu casa.» Los judíos le preguntaron: —¿Qué prueba nos das de tu autoridad para hacer esto? Jesús les contestó: —Destruyan este templo, y en tres días volveré a levantarlo. Los judíos le dijeron: —Cuarenta y seis años se ha trabajado en la construcción de este templo, ¿y tú en tres días lo vas a levantar? Pero el templo al que Jesús se refería era su propio cuerpo. Por eso, cuando resucitó, sus discípulos se acordaron de esto que había dicho, y creyeron en la Escritura y en las palabras de Jesús.

Tercer Domingo de Cuaresma

Aclamación Inicial

LOC. Pág. 277

Orden Penitencial

Rito Dos

LOC. Pág. 273

Decálogo

LOC. Pág. 272

Siguiente

LOC. Pág. S279

LA COLECTA

Dios todopoderoso, tú sabes que en nosotros no hay poder para ayudarnos: Guárdanos tanto exteriormente en cuerpo como interiormente en alma, para que seamos defendidos de todas las adversidades que puedan sobrevenir al cuerpo, y de los malos pensamientos que puedan asaltar y herir el alma; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

Primera Lectura

Éxodo 20: 1-17

Dios habló, y dijo todas estas palabras: «Yo soy el Señor tu Dios, que te sacó de Egipto, donde eras esclavo. »No tengas otros dioses aparte de mí. »No te hagas ningún ídolo ni figura de lo que hay arriba en el cielo, ni de lo que hay abajo en la tierra, ni de lo que hay en el mar debajo de la tierra. 5 No te inclines delante de ellos ni les rindas culto, porque yo soy el Señor tu Dios, Dios celoso que castiga la maldad de los padres que me odian, en sus hijos, nietos y bisnietos; 6 pero que trato con amor por mil generaciones a los que me aman y cumplen mis mandamientos. »No hagas mal uso del nombre del Señor tu Dios, pues él no dejará sin castigo al que use mal su nombre.

»Acuérdate del sábado, para consagrarlo al Señor. Trabaja seis días y haz en ellos todo lo que tengas que hacer, pero el séptimo día es de reposo consagrado al Señor tu Dios. No hagas ningún trabajo en ese día, ni tampoco tu hijo, ni tu hija, ni tu esclavo, ni tu esclava, ni tus animales, ni el extranjero que viva contigo. Porque el Señor hizo en seis días el cielo, la tierra, el mar y todo lo que hay en ellos, y descansó el día séptimo. Por eso el Señor bendijo el sábado y lo declaró día sagrado. »Honra a tu padre y a tu madre, para que vivas una larga vida en la tierra que te da el Señor tu Dios. »No mates. »No cometas adulterio. »No robes. »No digas mentiras en perjuicio de tu prójimo. »No codicies la casa de tu prójimo: no codicies su mujer, ni su esclavo, ni su esclava, ni su buey, ni su asno, ni nada que le pertenezca.»

Salmo 19

- 1 Los cielos proclaman la gloria de Dios, y la bóveda celeste pregona las obras de sus manos.
- 2 Un día emite palabra al otro día, y una noche a la otra noche imparte sabiduría.
- 3 Aunque no hay palabras, ni lenguaje, ni son oídas sus voces,
- 4 Por toda la tierra salió su sonido, y hasta el extremo del mundo su mensaje.
- 5 En el mar puso tabernáculo para el sol, y éste, como esposo que sale de su alcoba, se alegra cual paladín para correr su camino.
- 6 De un extremo de los cielos es su salida, y su curso hasta el término de ellos; nada hay que se esconda de su calor.

- 7 La ley del Señor es perfecta, que aviva el alma; el testimonio del Señor es fiel, que hace sabio al sencillo.
- 8 Los mandamientos del Señor son rectos, que alegran el corazón; el precepto del Señor es claro, que alumbrá los ojos.
- 9 El temor del Señor es limpio, que permanece para siempre; los juicios del Señor son verdad, completamente justos.
- 10 Deseables son, más que el oro, más que oro fino; dulce más que miel, que la que destila del panal.
- 11 Tu siervo es además por ellos alumbrado, y al guardarlos hay grande galardón.
- 12 ¿Quién podrá entender sus propios errores? Líbrame de los que me son ocultos.
- 13 Preserva también a tu siervo de las soberbias, que no se enseñoreen de mí; entonces seré íntegro, y estaré limpio del gran pecado.
- 14 Sean gratos los dichos de mi boca y la meditación de mi corazón delante de ti, oh Señor, Roca mía y Redentor mío.

Segunda Lectura:

1 Corintios 1:18-25

El mensaje de la muerte de Cristo en la cruz parece una tontería a los que van a la perdición; pero este mensaje es poder de Dios para los que vamos a la salvación. Como dice la Escritura: «Haré que los sabios pierdan su sabiduría y que desaparezca la inteligencia de los inteligentes.» ¿En qué pararon el sabio, y el maestro, y el que sabe discutir sobre cosas de este mundo? ¡Dios ha convertido en tontería la sabiduría de este mundo! Puesto que el mundo no usó su sabiduría para reconocer a Dios donde él ha mostrado su sabiduría, dispuso